

La OEA condena las matanzas y piden adelantar elecciones en Nicaragua

por los servicios de cable El Reportero

Este miércoles el consejo permanente de la OEA realizó una sesión extraordinaria en la que, con 21 votos a favor, tres en contra, siete abstenciones y tres ausentes, los Estados condenaron al régimen orteguista y le urgieron desmantelar a los grupos paramilitares y policiales que creó para desmontar los tranques y barricadas que han sido parte de las protestas. En tres meses, la represión ha causado más de 350 muertos y miles de heridos, según los organismos de Derechos Humanos.

De acuerdo con analistas políticos, la resolución de condena de la Organización de Estados Americanos (OEA) al gobierno de Daniel Ortega, por la violación de los derechos humanos durante las protestas ciudadanas desde abril, dejó al gobernante "como un paria internacional" y expuesto a sufrir sanciones externas, si se niega a aplicar las acciones a las que se le instó relacionadas con

Ver BREVES LATINOS página 5

OEA condems the killings and calls for advancing elections in Nicaragua

—by the *El Reportero*'s wire

On Wednesday, the permanent council of the OAS held an extraordinary session in which, with 21 votes in favor, three against, seven abstentions and three absentees, the States condemned the Ortega regime and urged it to dismantle the paramilitary and police groups that created to dismantle the barricades and barricades that have been part of the protests. In three months, the repression has caused more than 350 deaths and thousands of injuries, according to human rights organizations.

According to political analysts, the resolution condemning the Organization of American States (OAS) to the government of Daniel Ortega, for the violation of human rights during the citizen protests since April, left the president "as an interna-tional pariah" and exposed to suffer external sanctions,

www.elreporteroSF.com

Vol. 28, Edition No. 15, July 20 - 27, 2018

La legalización de las drogas sobre la mesa en la búsqueda de la paz de AMLO

del interior dice que le han dado 'un cheque en blanco' para terminar con la violencia

-por Mexico News Daily

El próximo secretario de interior de México dice que el presidente electo Andrés Manuel López Obrador le ha dado un "cheque en blan-

La nueva secretaria co" para explorar la posibilidad de legalizar las drogas, así como cualquier otra medida que pueda ayudar a restablecer la paz en el país.

Olga Sánchez Cordero, ex jueza de la Corte Suprema, dijo que López Obrador está familiarizado con sus escritos y comentarios públicos sobre legal-

Ver MÉXICO página 3

Legalizing drugs is on the table in AMLO's quest for peace

New interior secretary says she has been given 'a blank check' to end the violence

-by Mexico News Daily

Mexico's next interior drugs as well as any other secretary says presidentelect Andrés Manuel López Obrador has given her a "blank check" to explore the possibility of legalizing

measures that could help restore peace to the country.

Olga Sánchez Cordero, a former Supreme Court judge, said López Obrador is familiar with her writings and public comments about drug legalization and told her at a meeting Saturday that she had "a blank check, whatever is necessary to pacify this country, let's open the debate."

Speaking at a university seminar about violence and peace, Sánchez said that over the past 10 years successive federal governments have been incapable of putting an end to violence and have claimed that the insecurity problem isn't as bad as it really is.

"We're not going to pretend that nothing's happening in Mexico . . . Mexico is immersed in violence. We're a country with tens of thousands of missing people. We have to transcend the legal truth, go further . . ." she said.

Sánchez said it's cru-

cial to start talking about a "transitional justice system" that would include a reduction in prison sentences for criminals that shed light on unsolved cases, reparations for victims of crime, an amnesty program and the establishment of truth and investigative commissions.

The last proposal is consistent with a federal court order last month that a truth and justice commission be created to undertake a new investigation into the case of the 43 students who disappeared in Guerrero in 2014 after it ruled that the original probe was flawed.

López Obrador, who won the July 1 presidential election in a landslide, was heavily criticized for his amnesty proposal during the presidential cam paign, especially by his main rivals who charged that it was evidence that

See MEXICO page 3



Paramilitares en un camión en el barrio Monimbó de Masaya, Nicaragua, el 18 de julio después de enfrentamientos con manifestantes antigubernamentales. Paramilitaries on a truck at Monimbó neighborhood in Masaya, Nicaragua, on July 18 following clashes with anti-government demonstrators.

Nicaragua: ¿qué impulsa el levantamiento y qué después?

Una revuelta contra el presidente Daniel Ortega ha sumido al país en una crisis ya que más de 300 personas han sido asesinadas desde abril

_por Tom Phillips

¿Qué ha sucedido? Hace apenas unos meses, Nicaragua era considerada una de las naciones más seguras y más escon un creciente número de turistas que acudían en masa a la "tierra de lagos y volcanes" atrapada entre Costa Rica y Honduras.

Pero desde abril este país de 6 millones de personas ha sido sumido en una crisis con el estallido de una revuelta nacional contra el presidente Daniel Ortega. Hasta ahora, más de 300 personas han sido asesinadas y miles han resultado heridas. Las autoridades británicas ahora desaconsejan todos los viajes esenciales a Nicaragua, mientras que Estados Unidos ha ordenado a todo el personal gubernamental que no sea de emergencia que se vaya y ha dicho a sus ciudadanos que

Ver NICARAGUA página 3

Nicaragua: what's driving the uprising and what's next?

A revolt against President Daniel Ortega has plunged the country into crisis as more than 300 people have been killed since April

-by Tom Phillips

What has happened?

Just a few months ago Nicaragua was considered one of Central America's safest and most stable naber of tourists flocking to the "land of lakes and volcanoes" wedged between Costa Rica and Honduras.

But since April this

country of 6 million people has been plunged into crisis with the eruption of a nationwide revolt against President Daniel Ortega. More than 300 people have so far been killed, thousands injured. British authorities now advise against all but essential travel to Nicaragua while the United States has ordered all non-emergency government personnel to leave and told its citizens to consider doing the same

What is driving the uprising? Ortega, now 72, has

See NICARAGUA page 3

Un alto nivel de aptitud cardiovascular reduce su riesgo de demencia en un 90 %

por Michelle Simmons

Estar físicamente activo no solo te hace estar físicamente en forma, sino que también te hace mentalmente saludable. En un estudio sueco sobre la mujer y el estado físico, se reveló que las personas que tienen un alto nivel de aptitud cardiovascular tienen un 90 por ciento menos de probabilidades de desarrollar demencia posteriormente en la vida.

El estudio, publicado en la revista médica American Academy of Neurology, evaluó la aptitud cardiovas-



cular de las mujeres en base a una prueba de esfuerzo. La prueba requirió que 191 mujeres, con una edad promedio de 50 años, montaran una bicicleta estacionaria

hasta el agotamiento para medir su capacidad cardiovascular máxima. La carga de trabajo para un

Ver SALUD página 3

A high level of cardiovascular fitness reduces risk of demencia by 90%

-by Michelle Simmons

Being physically active does not only make you physically fit, but also makes you mentally healthy. In a Swedish study of women and fitness, it was revealed that people who have a high level of cardiovascular fitness are 90 percent less likely to develop dementia later in life.

The study, published in the medical journal American Academy of Neurology, evaluated the cardiovascular fitness of women based on an exercise test. The test required 191 women, with an

average age of 50, to ride a stationary bike to exhaustion to measure their peak cardiovascular capacity. The workload for a high fitness level was at least 103 watts, while the workload for a low fitness level was 80 watts or less. In total, 40 women met the criteria for a high fitness level, 92 women were in the medium fitness category, and 59 women were in the low fitness category or stopped the exercise test because of chest pain, high blood pressure, or other cardiovascular problems.

See LATIN BRIEFS page 5

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries





Para detener a los carteles, México considera firmemente la legalización de TODAS las drogas

QUERIDO LECTOR:

Como parte de su promesa de campaña, el presidente electo de México cumplirá lo que prometió: terminar con la guerra de las drogas. Y pronto podríamos ver el fin de la violencia del narcotráfico que durante décadas ha infligido mucho dolor a los mexicanos. Así que comparto con ustedes el siguiente artículo, escrito por John Vibes, que analiza la maniobra positiva de la legalización de las drogas por parte del próximo presidente de México. (Ver artículo, Legalización de drogas está sobre la mesa en la búsqueda de la paz de AMLO, "en la página uno) - Marvin Ramírez.

La administración presidencial entrante de

NOTA DEL EDITOR México está discutiendo planes para despenalizar todas las drogas, en un esfuerzo por detener la violencia de los carteles

por John Vibes

- Esta semana, Olga Sánchez Cordero, la futura ministra del interior del presidente mexicano entrante, Andrés Manuel López Obrador, anunció que el gobierno está considerando seriamente la despenalización de todas las drogas.

Sánchez Cordero dijo en un seminario que tiene permiso completo de la administración entrante para hacer lo que sea necesario para detener la violencia del cártel en el país, y poner fin a la guerra contra las drogas encabeza la lista.

'Sobre el tema de la despenalización de las drogas, Andrés Manuel me

lo expresó, y cito: 'Carta blanca. Lo que sea necesario para restablecer la paz en este país. Vamos a abrir el debate", dijo Cordero.

"Lo que nadie puede negar con datos concretos es que, al menos en los últimos 10 años, el gobierno mexicano ha sido incapaz de detener la violencia y responder a ella con mecanismos institucionales", agregó. El aumento constante

del crimen violento en las últimas décadas se correlaciona directamente con la escalada de la guerra contra las drogas. Como vimos durante los tiempos de la prohibición del alcohol, cuando se prohíbe un objeto inanimado, se crea un incentivo para que las personas participen en la distribución en el mercado negro de ese objeto. Dado que no

Ver EDITORIAL página 3

Gobierno de EE.UU. expuesto: durante 30 años violó la ley de seguridad de vacunas

por Jon Rappoport

Durante 30 años, el Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de EE.UU. violó la ley sobre la seguridad de las vacunas, y nadie lo notó ni le importó.

Luego llegaron dos hombres y descubrieron el escándalo: Robert F Kennedy, Jr. (twitter), director del World Mercury Project, y Del Bigtree (twitter 1, twitter 2, FB, web), el productor de la película Vaxxed. Archivaron documentos en la corte y ganaron su caso.

Aquí está el problema en pocas palabras: en 1986, se aprobó una ley, la Ley Nacional de Lesiones por Vacuna contra la Niñez. Insanentemente excusó a los fabricantes de vacunas de la responsabilidad legal derivada de las vacunas inseguras y las lesiones que causan. Énterrado en la ley era una disposición que ordenó al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. (HHS) actualizar al Congreso, cada dos años, sobre sus esfuerzos para mejorar la seguridad de las vacunas.

Kennedy y Bigtree pensaron que sería muy interesante leer estos informes del HHS, los 16 de ellos. Entonces presentaron una solicitud de la Ley de Libertad de Información, y luego ... nada. No hay respuestas.

Kennedy y Bigtree luego acudieron a los tribunales para obtener la información, y luego de disputas y obstrucciones, HHS admitió que NO tiene tales informes en sus archivos.

En otras palabras, desde 1988, el HHS no ha actualizado al Congreso sobre sus esfuerzos para mejorar la seguridad de las vacunas.



Y la implicación adicional es: no hay informes, porque HHS no ha hecho nada para mejorar la seguridad de las vacunas en todos estos años.

La ley original de 1986 eliminó toda responsabilidad de los fabricantes de vacunas porque había un problema, y ese problema era la seguridad de las vacunas.

El Congreso protegió miles de millones de dólares que los fabricantes de vacunas nunca podrían solicitar a los tribunales. Esos juicios, presentados por los padres de niños heridos por vacunas, de ahora en adelante serían ilegales. Esa era la sustancia de la ley.

Entonces, ¿el Congreso reconoció que había un serio problema de seguridad de la vacuna? Usted apostó por su vida y, para que pareciera que les importaba, acusaron al HHS de hacer algo al respecto y de informarles (al Congreso) cada dos años.

Lo que nunca sucedió Y gracias a los esfuerzos de Kennedy y Bigtree, todo esto ahora está expuesto.

D e n u e v o ... En 1986, los fabricantes de vacunas acudieron al gobierno federal y dijeron que iban a salir del negocio de las vacunas, porque los jurados estaban otorgando demasiado dinero en los tribunales, a los padres de los niños heridos por vacunas. Los federales básicamente dijeron: "Vamos a atravesar una ley para eliminar esos juicios", y lo hicieron. Todos y su hermano sabían que la seguridad de las vacunas era un problema importante ...

Incluyendo el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EÉ.UU., Que tuvo la tarea de hacer algo al respecto. De vuelta en 1986.

Y ahora se descubrió que no hay evidencia de que levantaran un dedo estos últimos 32 años.

Instead, they've lurched forward, introducing more and more vaccines into the childhood scheduleand never running studies to gauge the toxic effects of the increased load.

To any person with open eyes, these are the actions of criminals pretending to be scientists.

If you want to glimpse the level of profound criminality, talk to the mother of a bright, happy, open child who incurred brain damage after a vaccination and checked out of this world.

(Jon Rappoport is the author of three explosive collections, The Matrix Revealed, Exit From The Matrix, and Power Outside The Matrix).

To stop the cartels, Mexico is strongly considering the legalization of ALL drugs

NOTEFROMTHEEDITOR

DEAR READER:

As part of his campaign promise, the president-elect of Mexico will be fulfilling what he promised: to end the war of drugs. And soon we might see an end to the drug violence that for decades has inflicted lots of pain to Mexicans. So I share with you the following article, written by John Vibes, which analyses the positive move in the legalization of drugs by Mexico's next president. (See article, Legalizing drugs is on the table in AMLO's quest for peace," on page one) – Marvin Ramírez

To stop the cartels, Mex-

ico strongly considering the legalization of ALL drugs

Mexico's incoming presidential administration is discussing plans to decriminalize all drugs, in an effort to stop cartel violence

by John Vibes

- This week, Olga Sánchez Cordero, the future interior minister of incoming Mexican president Andrés Manuel López Obrador, announced that the government is strongly considering the decriminalization of all drugs.

Sánchez Cordero said at a seminar that she has full permission from the incoming administration to

do whatever it takes to stop the cartel violence in the country, and ending the drug war is at the top of the list.

"On the subject of decriminalizing drugs, Andres Manuel told me, and I quote: 'Carte blanche. Whatever is necessary to restore peace in this country. Let's open up the debate," Cordero said.

What no one can deny with hard data is that, at least in the past 10 years, the Mexican government has been incapable of stopping violence and responding to it with institutional mechanisms," she added.

The steady increase in violent crime over the past few decades is directly correlated with the escalation

See EDITORIAL page 3

US gov exposed: for 30 years it broke the law on vaccines

- by Jon Rappoport

For 30 years, the US Department of Health and Human Services (HHS) broke the law regarding vaccine safety, and no one noticed or cared.

Then two men came along and discovered the scandal: Robert F Kennedy, Jr. (twitter), head of the World Mercury Project, and Del Bigtree (twitter 1, twitter 2, FB, web), the producer of the film Vaxxed. They filed papers in court, and they won their case.

Here is the issue in a nutshell: In 1986, a law, the National Childhood Vaccine Injury Act, was passed. It insanely excused vaccine makers from legal liability stemming from unsafe vaccines and the injuries they cause. Buried in the law was a provision ordering the US Department of Health and Human Services (HHS) to update Congress, every two years, on its efforts to improve vaccine safety.

Kennedy and Bigtree thought it would be very interesting to read these HHS reports—all 16 of them. So they filed a Freedom of Information Act request, and then...nothing. No replies.

Kennedy and Bigtree then went to court to obtain the information—and after wrangling and stonewalling,

HHS admitted it has NO such reports in its archives.

In other words, since 1988, HHS has failed to update Congress on its efforts to improve vaccine safety. And the further implica-

tion is: there are no reports, because HHS has done nothing to improve vaccine safety in all these years.

The original 1986 law removed all liability from vaccine makers because there was a problem, and that problem was vaccine safety

Congress protected billions of dollars that could never be sought in court from vaccine manufacturers. Those law suits, filed by parents of vaccine-injured children, would henceforth be illegal. That was the substance of the law.

So, did Congress recognize there was a serious vaccine safety problem? You bet your life they did, and to make it seem they cared, they charged HHS with doing something about it, and reporting to them (Congress) every two years.

Which never happened. And thanks to the efforts of Kennedy and Bigtree, all this is now exposed.

A g a i n ... In 1986, vaccine makers went to the federal government and said they were going to get out of the vaccine business, because juries were awarding too much money in court, to parents of vaccine-injured children. The feds basically said, "We'll ram through a law eliminating those law suits," and they did. Everybody and his brother knew vaccine safety was a major problem...

Including the US Department of Health and Human Services, which was tasked with doing something about it. Back in 1986.

And now it's discovered there is no evidence they lifted a finger these last 32 years.

Instead, they've lurched forward, introducing more and more vaccines into the childhood scheduleand never running studies to gauge the toxic effects of the increased load.

To any person with open eyes, these are the actions of criminals pretending to be scientists.

If you want to glimpse the level of profound criminality, talk to the mother of a bright, happy, open child who incurred brain damage after a vaccination and checked out of this world.

(Jon Rappoport is the author of three explosive collections, The Matrix Revealed, Exit From The Matrix, and Power Outside The Matrix).

Elementer el periódico bilingüe el since 1991
The Reporter el The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR Lic. José Santos Ramírez Calero 12/24/16 to 6/12/04

Reporter **STAFF Photographer** STAFF **Translations STAFF** Advertising

MARTHA ZUNIGA

ROBERTO RUEDA

Foreign Marketing/ Graphic Design/ Advertising

STAFF Marketing STAFF **Distribution**

JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m. Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association of Hispanic Journalists and National Association of Hispanic Publications Del 20 al 27 de julio de 2018

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en El Reportero no necesariamente refleia el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

Para colocar un aviso en El Reportero, por favor llame al 415-648-3711

MÉXICO de la página 1

ización de drogas y le dijo en una reunión el sábado que tenía "un cheque en blanco, lo que sea necesario para pacificar este país, abramos el debate.'

Hablando en un seminario universitario sobre violencia y paz, Sánchez dijo que en los últimos 10 años los sucesivos gobiernos federales han sido incapaces de poner fin a la violencia y han afirmado que el problema de inseguridad no es tan grave como en realidad es.

'No vamos a pretender que nada está pasando en México. . . México está inmerso en la violencia. Somos un país con decenas de miles de personas desaparecidas. Tenemos que trascender la verdad legal, ir más allá. . ." ella dijo.

Sánchez dijo que es

he would be soft on crime.

interior secretary said yes-

terday that those who re-

ject the president-elect's

proposals to combat vio-

lence deny that there is a

problem in the first place.

the possibility of starting

to talk about another way

of combating violence,

not with more violence,

question whether we are

in a conflict and whether

we need new institutions

and systems to confront

this reality," Sánchez said.

she and prospective pub-

lic security secretary Al-

fonso Durazo told a press

conference that women,

Earlier this month,

"Those who question

But the prospective

MEXICO from page 1

crucial comenzar a hablar de un "sistema de justicia transicional" que incluiría una reducción en las penas de prisión para delincuentes que arrojan luz sobre casos no resueltos, reparaciones para víctimas de delitos, un programa de amnistía y el establecimiento de comisiones de verdad e investigación.

La última propuesta es consistente con una orden del tribunal federal el mes pasado de que se cree una comisión de verdad y justicia para emprender una nueva investigación sobre el caso de los 43 estudiantes que desaparecieron en Guerrero en 2014 después de que dictaminó que la investigación original era defectuosa.

López Obrador, que ganó las elecciones presidenciales del 1 de julio en un deslizamiento de tierra, fue duramente criticado por su propuesta de

children and youth forcibly recruited by organized crime would be the main focus of an amnesty law.

The López Obrador-led administration also plans to gradually withdraw the military from public security duties on the nation's streets and instead focus on improving training, pay and conditions for the nation's police.

The military-based war on drugs was introduced by former president Felipe Calderón in 2006 and continued under the current administration led by President Enrique Peña Nieto.

However, despite the increased military presence, homicide rates have continued to rise, leading

See MEXICO page 8

amnistía durante la campaña presidencial, especialmente por sus principales rivales, quienes acusaron que era evidencia de que sería blando con el crimen.

Pero el futuro secretario del interior dijo ayer que aquellos que rechazan las propuestas del presidente electo para combatir la violencia niegan que haya un problema en primer lugar.

Aquellos que cuestionan la posibilidad de comenzar a hablar sobre otra forma de combatir la violencia, no con más violencia, cuestionan si estamos en un conflicto y si necesitamos nuevas instituciones y sistemas para enfrentar esta realidad", dijo Sánchez.

A principios de este mes, ella y el posible secretario de seguridad pública, Alfonso Durazo, dijeron en una conferencia de prensa que las mujeres, los niños y los jóvenes reclutados por la fuerza por el crimen organizado serían el foco principal de una ley de amnistía.

La administración dirigida por López Obrador también planea retirar gradualmente a los militares de las tareas de seguridad pública en las calles de la nación y en su lugar centrarse en mejorar la capacitación, los sueldos y las condiciones para la policía del país.

La guerra militar contra las drogas fue introducida por el ex presidente Felipe Calderón en 2006 y continuó bajo la actual administración encabezada por el presidente Enrique Peña Nieto.

Sin embargo, a pesar del aumento de la presencia militar, las tasas de homicidios han seguido

Ver MÉXICO página 5

NICARAGUA from page 1

towered over Nicaraguan politics for decades. He became a global leftist icon during the 80s thanks to his role in the 1979 Sandinista revolution that overthrew the rightwing Somoza dictatorship and his subsequent cold war struggle with Washington. "He looked like a bookworm who had done a body-building course," Salman Rushdie, one of many sympathetic international observers, wrote after a 1986 encounter with the poet-cumguerrilla, known to fans as "Comandante Daniel".

But Ortega's stock has gradually fallen since his 2006 re-election, with critics – including a number of prominent former Sandinista allies - accusing the one-time Marxist of eroding democracy and human rights and becoming the kind of brutal and corrupt tyrant he once battled.

Anti-government protests broke out on 18 April over controversial pension reforms and have since swelled into a broader rebellion designed to remove Ortega and his unpopular wife and vice-president, Ro-

sario Murillo, from power. What has happened since those protests began?

The initially student-led protests in April were met with a shower of police bullets and since then Nicaragua has been gripped by a highly unpredictable wave of violence and government repression. Victims have included several babies, an altar boy and numerous teenage protesters as well as police officers and some government supporters.

Journalists critical of Ortega's government have been targeted or threatened. Key roads and cities, including the former Sandinista stronghold of Masaya, have fallen under rebel control.

Recent weeks have seen violence intensify as government troops and paramilitaries began clearing protest camps and roadblocks that had brought swaths of the country to a standstill.

"It is an ugly mo-ment," said Geoff Thale, a Central America expert and activist from the

Washington Office on Latin America advocacy group.

'Paramilitary groups and snipers and others have aggressively ... tried to dislodge people from the National University. They've tried to dislodge tranques [roadblocks] in Masaya. They have beaten and pushed around priests, they have gone into churches. It is really pretty intense."

Meanwhile Nicaragua's government and its supporters have blamed the bloodshed on "coup mongers", "terrorists" and "criminals".

In a recent interview with the Guardian a top Ortega aide said: "There are peaceful demonstrators to be sure, but there is a pro-coup movement trying to destabilise the country using organised looting parties, fake news and quite depraved killings."

Is there any truth such allegations?

Nicaraguan officials have repeatedly cast protesters as criminals and "terrorists" involved in a US-backed conspiracy. The

See NICARAGUA page 6

SALUD de la página 1

alto nivel de aptitud física fue de al menos 103 vatios, mientras que la carga de trabajo para un bajo nivel de aptitud física fue de 80 vatios o menos. En total, 40 mujeres cumplieron los criterios para un alto nivel de condición física, 92 mujeres se encontraban en la categoría de aptitud física media y 59 mujeres estaban en la categoría baja de aptitud o suspendieron la prueba de ejercicio debido a dolor en el pecho, presión arterial alta u otros problemas cardiovasculares.

Durante los siguientes 44 años, los participantes regresaron a la prueba de demencia seis veces. Durante ese tiempo, un total de 44 mujeres desarrollaron demencia. Solo el cinco por ciento de las mujeres muy aptas desarrollaron demencia, en comparación con el

EDITORIAL de la página 2

hay rendición de cuentas o medios de resolución pacífica de disputas dentro del mercado negro, los compradores y vendedores se ven obligados a recurrir a la violencia como su único medio para manejar desacuerdos.

Eventualmente, esta violencia se extiende al mundo cotidiano y afecta la vida de todos. Nadie podría imaginar a Budweiser y

Miller Lite en un tiroteo de callejón, pero hace menos de un siglo, durante la prohibición del alcohol, los distribuidores de la droga estaban involucrados en tiroteos de forma regular, igual que las bandas de narcotraficantes en la actualidad. Por supuesto, toda esta violencia llegó a un final inmediato cuando se legalizó el alcohol. Sin embargo, no pasó

Ver EDITORIAL página 5

32 por ciento de las mujeres con bajo nivel de aptitud física y el 25 por ciento de las mujeres con un ajuste moderado. Además, el 45 por ciento de los que dejaron la prueba de ejercicio desarrollaron demencia. Además, las mujeres muy aptas que sí desarrollaron demencia tenían la enfermedad un promedio de 11 años más tarde en comparación

con las mujeres moderadamente en forma, o a los 90 años de edad en lugar de 79. Los hallazgos del estu-

dio indicaron que tener un alto nivel de aptitud cardiovascular reduce el riesgo de desarrollar demencia en un 90 por ciento. El estudio enfatizó la importancia de estar en buena forma física,

Ver SALUD página 6

on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales * Terapias a familia, individuales
- y de grupos * Evaluaciones sobre alcohol
- y drogas * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health. Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services **Ofendedor DUI Habitual DUI for Multiple Offender** Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)? Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

- * Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years Services provided:
- Spanish Speaking bilingual professional staff Confidential services
- * We offer family, individual, and group
- * Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds .

Mission Council Adult Services Servicio para adultos 154-A Capp St.

(entre las calles 16 y 17) San Francisco, CA 94110 Tel. 415-826 6767 Fax: 415-826 6774

* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m

y sábado de 8:30 a 4 p.m.

Office Hours: Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m. **Mission Council** Family Services Servicios para familias

> Tel. 415-864 0554 Fax: 415-701 1868

* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

Office Hours: Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

EDITORIAL from page 2

of the drug war. As we saw during the times of alcohol prohibition, when you ban an inanimate object, you create an incentive for people to get involved in the black market distribution of that object. Since there is no accountability or means of peaceful dispute resolution within the black market, buyers and sellers are forced to resort to violence as their sole means of handling disagreements.

Eventually, this violence spills over into the everyday world and affects everyone's lives. No one could imagine Budweiser and Miller Lite in a back alley gunfight, but less than a century ago, during alcohol prohibition, distributors of the drug were involved in shootouts on a regular basis—just as drug gangs are today. Of course, all of this violence came to an immediate end when alcohol was legalized. However, it was not long before the establishment found a new crusade in the drug war, which allowed them to continue the same policy, just with different substances.

In 2001, Portugal became the first country in the world to end the drug war within its borders, and in the short time since, the

country has seen a radical improvement in their society. In regards to drugs, they actually now have less of a negative impact on society in Portugal than they did prior to the end of prohibition. There are now fewer drug-related deaths, fewer children getting a hold of drugs, and fewer people doing drugs in general

There are also many other factors that people often overlook, including the fact that infectious diseases spread through needles and dirty drug practices have declined rapidly in Portugal since the end of drug prohibition. The police state is also not nearly as much of a problem for residents as it once was. Many prisons have even shut down because there is not enough crime.

Even in areas with a declining homicide rate, the

murder cases that are going unsolved are continuing to climb. Police departments and bureaucrats have a million excuses, but the drug war is one of the primary reasons for this occurrence.

On one hand, indiscriminate killings become more common than crimes of passion that are easy to igure out, but there much more sinister aspect of this as well. If you look at the rate of incarcerations for drug offenses, and how incredibly often drug cases are "solved" and found in favor of the state, it becomes obvious that the police have more of an incentive in their day-today activities to hunt down drug users than murderers.

These people are not selfless public servants as the propaganda on prime-

See EDITORIAL page 6

NICARAGUA de la página 1

consideren hacer lo mismo. ¿Qué está impulsando el levantamiento?

Ortega, ahora de 72 años, se ha destacado sobre la política nicaragüense durante décadas. Se convirtió en un ícono de la izquierda global durante los años 80 gracias a su papel en la revolución sandinista de

1979 que derrocó a la dictadura de Somoza de derecha y su posterior lucha de la guerra fría con Washington. "Parecía un ratón de biblioteca que había hecho un curso de fisicoculturismo", escribió Salman Rushdie, uno de los numerosos observadores internacionales comprensivos, después de

Ver NICARAGUA página 5

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Carlos Santana mural

El mural del músico Carlos Santana dañado - la policía busca a los vándalos

—por los servicios de noticias de El Reportero

El mural de la Estrella del Rock Latino CARLOS SANTANA en el Distrito de la Misión San Francisco en 19th y Mission Street fue destrozado el 17 de julio con pintura blanca. El muralista luego restauró el mural.

Pintado en 2014 por el muralista Mel Waters, quien se crió en la Misión y tiene raíces raciales negras, latinas y filipinas tituladas en el mural, Para La Misión, "para dar esperanza a la gente en la Misión debido a la gentrificación masiva de los latinos y para honrar a Santana que se crió en el Distrito de la Misión ".

La policía está buscando al vándalo que arrojó un contenedor de pintura blanca en un famoso mural del Distrito de la Misión.

Roberto Y. Hernández, Artista, Organizador y Líder se ha comunicado con el Departamento de Policía de San Francisco para que

revisen inmediatamente todas las imágenes de la cámara en el área para investigar, lo que él considera un crimen de odio.

En un momento en que Trump y su administración atacan a los latinos con el aumento del odio en nuestro país, los latinos en San Francisco no tolerarán el racismo de ninguna forma", dijo Hernández en una comunicación.

San Francisco ha sido conocido por su amor en todo el mundo y por este tipo de crimen de odio y continuaremos promoviendo el poder del amor, dijo.

Si alguien tiene información sobre las personas que cometieron este crimen, se les pide que se comuniquen inmediatamente con el Departamento de Policía de San Francisco!

LATINAFest: Mind, Body & Soul, ¡una espectacular celebración de Latinas!

El evento de verano más

esperado del año llega el 25 de agosto de 2018, cuando LatinHeat Media y LA Plaza de Cultura y Artes se asocian para presentar el evento inaugural LATIN-AFest: Mind, Body & Soul presentado por la ganadora del Premio Emmy y actriz Fernanda Kelly . Las festividades se llevarán a cabo en LA Plaza de Cultura y Artes (Downtown) Los Angeles.

El cantante mexicano Armando Manzanero graba canciones en Cuba

El cantante y compositor mexicano Ármando Manzanero grabó hoy por primera vez en Cuba tres canciones con la reconocida cantante Haila Maria Mompie, que serán incluidas en la próxima producción del artista.

Con el debido respeto, Haila interpreta a Armando Manzanero" es el nuevo título de la obra, que será un tributo a la ley-

Ver ARTES página 6

Musician Carlos Santana's mural vandalized - police looking for the vandals

by the El Reportero's news

Star CARLOS SANTANA in the Mission District San Francisco on 19th & Mission Street was vandalized on July 17, with white paint! The muralist later restored the mural.

Painted in 2014 by muralist Mel Waters who was raised in the Mission who is racially mix with rich Black, Latino & Filipino roots titled the mural, Para La Mision, "to give hope to people in the Mission due to the massive gentrification of Latinos and to honor Santana who was raised in the Mission District."

Police are looking for the vandal who threw a container of white paint at a celebrated Mission District mural.

Roberto Y. Hernandez, Artist, Organizer and Leader has communicated to the San Francisco Police Department that they immediately review all camera footage in the area to investigate, what he considers a hate crime.

tinos are under attacked in tivities will be held at LA the United States by Trump Plaza de Cultura y Artes and his administration (Downtown) Los Angeles. with the amount of hate increased in our country, Latinos in San Francisco will not tolerate racism in any shape way or form," said Hernández in a communicate.

San Francisco has been known for love around the world and this type of Hate Crime and we will continue to promote the power of love, he said.

If anyone has any information on the individuals that committed this crime they are asked to immediately contact the San Francisco Police Department!

LATINAFest: Mind, Body & Soul, a spectacular celebration of Latinas!

The most anticipated summer event of the year, comes on August 25, 2018, when_LatinHeat Media and LA Plaza de Cultura y Artes partner to present the inaugural LATINAFest: Mind, Body & Soul hosted by Emmy Awardwinning TV host and actress

"At a time where La- Fernanda Kelly. The fes-

Mexican Singer Armando Manzanero Records Songs in Cuba

Mexican singer-songwriter Armando Manzanero today recorded for the first time in Cuba three songs with the renowned singer Haila Maria Mompie, which will be included in the artist"s next production.

With all due respect, Haila sings Armando Manzanero' is the new work's title, which will be a tribute to the legend of Mexican romantic music and will contain songs from his extensive repertoire brought to the salsa genre, said Mompie.

The studios 18 of the Company of Recordings and Musical Editions (EGREM) today welcomed the duo that gave voice to the titles 'You Drives me Crazy', 'There Are No Limits' and 'Nothing Personal.'

According to the Mexican musician, it was a privi-

See ARTS page 6

Calendario & Turísmo Calendar & Tourism



Film Amazona

Celebrando la creatividad de los cineastas colombianos

Compilado por el equipo de El Reportero

PANORAMA CO-LOMBIA muestra del 17 al 19 de agosto de 2018 algunos de los trabajos más estimulantes realizados por una nueva generación de cineastas en Colombia.

Cuatro largometrajes y un programa de cortometrajes componen una serie que celebra no solo el talento y la creatividad de los directores colombianos, sino también una expresión cultural a través de su cinematografía y narración de historias. Imágenes, enlaces de selección y entrevistas con directores selecciona-

dos disponibles a pedido. Entre las películas se encuentra Amazona: en esta película personal hábilmente construida, la directora Clare Weiskopf explora la maternidad y su encaje del espectro entre la libertad personal y la responsabilidad parental.

Mientras espera su primer hijo, Clare visita a su madre Val en la región

amazónica de Colombia para sanar las heridas del pasado y dar sentido a la decisión de la mujer mayor de dejar a sus hijos atrás para vivir en la jungla después de una tragedia familiar. En el proceso, ella abre un diálogo fascinante sobre el sacrificio, la culpa y la autodeterminación.

¡Una sesión de preguntas y respuestas vía Skype con la directora Clare Weskopf seguirá la proyección! Domingo, 19 de agosto, a las 3:30 p.m., en el Roxie Theatre, 3117 16th Street, San Francisco.

Se deben llenar puestos de trabajo

Grocery Outlet Bargain Market abrirá su primera tienda en Alameda en septiembre. Los operadores de las tiendas contratarán 35 puestos, centrándose en la contratación local y están entusiasmados de conocer a los candidatos interesados en la próxima feria de trabajo.

El jueves 2 de agosto de 2018, de 8 a.m. a 4 p.m., en la Cámara de Comercio de Alameda, 2215 S. Shore Center, Alameda.

29 ° Festival Anual de Jazz de San José

San Jose Jazz Summer Fest regresa para su 29° temporada de festivales desde el viernes 10 de agosto hasta el domingo 12 de agosto en el Parque Plaza de César Chávez en el centro de San José, California.

Espectáculo de jazz, blues, funk, R & B, salsa, mundial y géneros afines, SJZ Summer Fest es reconocido a nivel nacional como uno de los festivales latinos más importantes del país y un imán para artistas internacionales que tienen oportunidades de actuación en el norte de California. Más allá de cualquier otro año, SJZ Summer Fest 2018 ilumina las profundidades del electrizante jazz global que ocurre en todo el mundo al apoyar a nuevos artistas de Summer Fest provenientes de Cuba, Australia, Suiza, Argentina, España, Ghana, Japón y Luxemburgo.

See CALENDAR page 7

Celebrating Colombian filmmakers creativity

El Reportero's staff

PANORAMA CO LOMBIA showcases Aug. 17-19, 2018 some of the most stimulating works made by a new generation filmmakers in Colombia.

Four feature films and a program of shorts make up a series that celebrates not only the talent and the creativity of the Colombian directors, but also a cultural expression through its cinematography and story-telling. Images, screening links and interviews with select directors available upon request.

Among the films is Amazona – In this skillfully constructed personal film, director Clare Weiskopf explores motherhood and its lace of the spectrum between persona freedom and parental responsibility.

While expecting her own first child, Clare visits her mother Val in the Amazon region of Colombia in order to heal the wounds of the past and make sense of the elder woman's decision

to leave her children behind to live in the jungle after a family tragedy. In the prosne opens a fascinating dialogue about sacrifice, guilt and self-determination.

A Q&A via Skype with director Clare Weskopf will follow the screening! Sunday, Aug. 19, 3:30 p.m., at Roxie Theater, 3117 16th Street, San Francisco.

35 job positions need to be filled up

Grocery Outlet Bargain Market will open its first store in Alameda in September. Store operators will be hiring 35 positions, focusing on local hiring and are excited to meet interested candidates at the next job fair.

On Thursday, Aug. 2, 2018, at 8 a.m. to 4 p.m., at The Alameda Chamber of Commerce, 2215 S. Shore Center, Alameda.

29th Annual San Jose Jazz Summer Fest

San Jose Jazz Summer Fest returns for its 29th festival season from Friday, Aug. 10 - Sunday, August 12 in and around Plaza de César Chávez Park in downtown San Jose.

A showcase for jazz, blues, funk, R&B, salsa, world and related genre SJZ Summer Fest is nationally recognized as one of the biggest Latin festivals in the country and a magnet for international artists, who have marquee performance opportunities in Northern California. Above and beyond any other year, SJZ Summer Fest 2018 illuminates the depths of electrifying global jazz happening around the world by supporting new Summer Fest artists hailing from Cuba, Australia, Switzerland, Argentina, Spain, Ghana, Japan and Luxembourg.

A standout summer destination for music lovers and families alike, the three-day event includes 120+ performances on 12 stages, attracting tens of thousands of visitors to downtown throughout the weekend.

The 29th Annual San Jose Jazz Summer Fest 2018 features an acclaimed lineup, and today San Jose Jazz announces its initial round of

See CALENDAR page 7

EDITORIAL de la página 3

mucho tiempo antes de que el establecimiento encontrara una nueva cruzada en la guerra contra las drogas, lo que les permitió continuar con la misma política, solo con diferentes sustancias.

En 2001, Portugal se convirtió en el primer país del mundo en poner fin a la guerra contra las drogas

dentro de sus fronteras, y en el corto tiempo transcurrido desde entonces, el país ha visto una mejora radical en su sociedad. Con respecto a las drogas, en realidad ahora tienen un impacto negativo menor en la sociedad en Portugal que antes del final de la prohibición. Ahora hay menos muertes relacionadas con las drogas, menos niños controlando las drogas

LATIN BRIEFS from page 1

if he refuses to apply the actions to which he was urged related to curbing the violence and accept the electoral calendar proposed by the organization.

Meanwhile, three months after the violent events that took place on April 18, 2018, the Inter-American Commission on Human Rights (CIDH) verifies the increase in repression in Nicaragua.

In its third week of work, the Special Follow-up Mechanism for Nicaragua (MESENI) verified in the field the intensification of the repression and the operations deployed throughout the country by agents of the National Police and para-police groups with the objective of dismantling the dams located in different cities.

In Managua, on Thursday the FSLN celebrated on July 19 in the Plaza de la Fe John Paul II, with the presence of the Cuban Foreign Minister, Bruno Rodriguez and the Venezuelan Chancellor Jorge Arreaza.

Daniel Ortega, in his long speech, omitted to mention the hundreds of people killed by his irregular and masked paramilitary forces, accusing the opposition that

Visite

elreportero-TV.com

GRAN APERTURA - : VISITENOS!

Mariscos Culiacancito

Linguini Pesto & Mussels

Seafood Tacos & Burritos

TODO ES FRESCO Y SALUDABLE

• KAROEKE 10pm-2am

Viernes y Sábados

Reservar para Cumpleaños,

Quinceañeras y Bautizos

Caldo de Pescado y Camarón

he asks for his resignation, coup plotters and putting the victims of their state violence as the aggressors.

Ortega recounted the police who died in the Nicaraguan crisis during his attacks on the civilian population, but did not mention that the family of some dead policemen declared that the bullets that killed them came from the same police station, because of their same comrades in arms.

Trump sends two high emissaries to seek a cordial relationship with his administration

Recently four high level government representatives visited the virtual president of Mexico Andrés Manuel López Obrador, to express that President Donald Trump looks for a cordial and understanding relationship with the next administration.

The high-level delegation of the United States, headed by Secretary of State Mike Pompeo, includes Treasury secretaries, Steven Nmuchin, and National Security, Kirstjen Nielsen, as well as Jared Kushner, sonin-law and adviser to the president Donald Trump, among other officials.

See LATIN BRIEFS page 8

Molcajete

y menos personas consumiendo drogas en general.

También hay muchos otros factores que las personas a menudo pasan por alto, incluido el hecho de que las enfermedades infecciosas diseminadas a través de agujas y prácticas de drogas sucias han disminuido rápidamente en Portugal desde el fin de la prohibición de las drogas. El estado policial tampoco es un problema tan grande para los residentes como lo fue antes. Muchas prisiones incluso se han cerrado porque no hay suficiente crimen.

Incluso en áreas con una tasa de homicidios en descenso, los casos de asesinato que no se resuelven continúan aumentando. Los departamentos de policía y los burócratas tienen un millón de excusas, pero la guerra contra las drogas es una de las razones principales de este hecho.

Por un lado, los homicidios indiscriminados se vuelven más comunes que los crímenes de pasión que son fáciles de descubrir, pero también hay un aspecto mucho más siniestro de esto. Si nos fijamos en la tasa de encarcelamientos por delitos de drogas, y cómo increíblemente a menudo los casos de drogas se "resuelven" y se encuentran a favor del estado, resulta obvio que la policía tiene más incentivos en sus actividades diarias para cazar a los usuarios de drogas que a los asesinos.

Estas personas no son servidores públicos desinteresados, como la propaganda en la televisión de horario estelar lo llevaría a creer, son personas normales como usted y como yo. Incluso te dirán "simplemente estoy haciendo mi trabajo", así que, como la mayoría de nosotros, cuando están en el trabajo intentan obtener la mayor cantidad de dinero por la menor cantidad de trabajo, y los casos de asesinato son realmente difíciles.

Un policía incluso podría perder su cuota al tomarse el tiempo y el esfuerzo de perseguir a un asesino, en lugar de agarrar a un niño con una bolsa de marihuana, que es mucho más fácil de encontrar y mucho más fácil de atrapar. Las cuotas BREVES LATINOS de la página 1

frenar la violencia y aceptar el calendario electoral propuesto por la organización.

Mientras tanto, a tres meses de los hechos violentos que han tenido lugar a partir del 18 de abril de 2018, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), verifica el incremento de la represión en Nicaragua.

En su tercera semana de trabajo el Mecanismo Especial de Seguimiento para Nicaragua (MESENI) constató en terreno la intensificación de la represión y los operativos desplegados en todo el país por agentes de la Policía Nacional y grupos parapoliciales con el objetivo de desmantelar los tranques ubicados en diferentes ciudades.

En Managua, el jueves el FSLN celebró el 19 de julio en la Plaza de la Fe John Paul II, con la presencia del Canciller cubano, Bruno Rodriguez y el canciller de Venezuela Jorge Arreaza.

Daniel Ortega, en su largo discurso, omitió mencionar los cientos de asesinados por sus fuerzas irregulares y paramilitares enmascaradas, acusando a la oposición que le pide su renuncia, de golpistas y poniendo a las víctimas de su violencia de estado como los agresores.

Ortega hizo un recuento de los policías que han muerto en la crisis de Nicaragua durante sus ataques a la población civil, pero no mencionó que la familia de unos policías muertos declararon que las balas que los mató salieron de la misma estación de policía, por sus mismos compañeros de armas.

Trump manda a dos altos emisarios para buscar relación cordial con su administración

Recientemente cuatro representantes de alto nivel de gobierno visitaron al virtual presidente de México Andrés Manuel López Obrador, para expresar que el Presidente Donald Trump busca una relación cordial y de entendimiento con la siguiente administración.

La delegación de alto nivel de los Estados Unidos, fue encabezada por el Secretario de Estado

Ver BREVES LATINOS página 7

Ver EDITORIAL página 8

THINKING OF **BUYING OR SELLING A** HOME?



¿ESTÁ PENSANDO EN COMPRAR O VENDER UNA CASA?





PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL **MATRIMONIES**

3462 Mission St., SF - 415-826-1530

NICARAGUA de la página 3

un encuentro en 1986 con el poeta y guerrillero, conocido por los fanáticos como el "Comandante Daniel".

Pero las acciones de Ortega han disminuido gradualmente desde su reelección en 2006, con críticos -incluyendo una serie de prominentes aliados sandinistas- que acusan al alguna vez marxista de erosionar la democracia y los derechos humanos y convertirse en el tipo de tirano brutal y corrupto contra quien él que una vez luchó.

El 18 de abril comenzaron las protestas antigubernamentales por las controvertidas reformas de las pensiones y desde entonces se han convertido en una rebelión más amplia diseñada para sacar del poder a Ortega y su impopular esposa y vicepresidenta, Rosario Murillo.

¿Qué pasó desde que

comenzaron las protestas?

Las protestas inicialmente dirigidas por estudiantes en abril se encontraron con una lluvia de balas de la policía y desde entonces Nicaragua ha sido atrapada por una ola de violencia altamente impredecible y represión gubernamental. Las víctimas han incluido varios bebés, un monaguillo y numerosos manifestantes adolescentes, así como oficiales de policía y algunos partidarios del gobierno.

Los periodistas críticos con el gobierno de Ortega han sido atacados o amenazados. Las carreteras y ciudades clave, incluida la antigua fortaleza sandinista de Masaya, han caído bajo el control de los rebeldes. (As this article goes to press in this week El Reportero edition, Masaya is under siege by anti-riot police and paramilitaries).

Ver NICARAGUA página 6

MÉXICO de la página 3

aumentando, lo que lleva a muchos analistas a concluir que la estrategia ha fallado. Se han registrado más de 200,000 homicidios desde que comenzó la guerra contra las drogas y 2017 fue el año más violento en México en al menos dos décadas. 'Un sistema de justicia transicional para México es posible y urgente, no solo para las víctimas de la violencia, sino para toda la sociedad mexicana", dijo Sánchez.

La firma canadiense de marihuana medicinal nombra al ex presidente Fox en su junta directiva

Sin embargo, a pesar del aumento de la presencia militar, las tasas de homicidios han seguido aumentando, lo que lleva a muchos analistas a concluir que la estrategia ha fallado.

Se han registrado más de 200,000 homicidios desde que comenzó la guerra contra las drogas y 2017 fue el año más violento en México en al menos dos décadas.

"Un sistema de justicia transicional para México es posible y urgente, no solo para las víctimas de la violencia, sino para toda la sociedad mexicana", dijo Sánchez.

La firma canadiense de marihuana medicinal nombra al ex presidente Fox en su junta directiva

Khiron Life Sciences dice que Fox será un asesor estratégico y embajador de la marca

El defensor más visible de México de la legalización de la marihuana y ex presidente se unió al directorio de otra empresa extranjera relacionada con la marihuana.

Khiron Life Sciences, una compañía canadiense de marihuana medicinal que opera en Colombia, anunció que había nombrado al ex presidente Vicente Fox Quesada a su junta directiva.

Fox se desempeñará como "asesor estratégico y embajador de la marca", dijo Khiron en un comunicado, y promoverá la educación de la firma y los intereses de liderazgo de la marca en toda América Latina.

Fox dijo que representa "una gran oportunidad para cumplir nuestro sueño de reducir la violencia en México debido a las actividades ilegales y clandestinas relacionadas con el cannabis y avanzar hacia una nueva industria legal que genere empleos e ingresos para las familias, impuestos a los gobiernos y creación de riqueza...

Las operaciones principales de Khiron se encuentran en Colombia, donde tiene licencia para el cultivo, la producción, la distribución nacional y la exportación internacional de cannabis medicinal con tetrahidrocannabinol (THC) y cannabidiol (CBD).

Fox es un promotor de largo plazo de la legalización de la marihuana en México. Durante la ceremonia de apertura en mayo de la Cumbre Mundial de CannaMéxico, una conferencia sobre la marihuana medicinal organizada por la fundación del expresidente Centro Fox, el ex presidente afirmó que "México llega tarde a esta nueva industria y estos nuevos mercados. Tenemos que cerrar la brecha y estar a la vanguardia ".

Dijo que al nombrar a Fox para el consejo de la empresa y forjar una alianza con su organización, el alcance de influencia y las relaciones de Khiron dentro del mercado latinoamericano se expandirán significativamente.





SALUD de la página 3

especialmente en la mediana edad, para prevenir diversas enfermedades de la salud.

Es importante hacer Según la investigación, el ejercicio de alta intensidad realizado en intervalos o por cortos períodos de tiempo puede mejorar la condición cardiovascular. Hay cinco ejercicios diarios que pueden ayudarlo a mejorar su ritmo cardíaco y su nivel de condición física:

Caminar - En lugar de caminar a paso lento, camine rápidamente. La persona promedio que pesa 155 libras (libras) que camina a un ritmo rápido de 3.5 millas por hora durante 30 minutos puede quemar alrededor de 150 calorías. Esto también puede mejorar tu ritmo cardíaco. Si eso es demasiado rápido para ti, intenta aumentar tu

EDITORIAL from page 3

time television would lead

you to believe, they are av-

erage people just like you

and me. They will even tell

ya "I'm just doin my job,"

so like most of us, when

they are on the job they try

to get the most amount of

money for the least amount

of work, and murder cases

are really tough work.

his quota by taking the time

and effort to hunt down a

murderer, instead of grab-

bing a kid with a bag of pot,

which is a lot easier to find

and a lot easier to catch.

Quotas are another thing

that many police depart-

ments deny, but time and

time again evidence sur-

faces that proves otherwise.

NYPD officer has come

forward saying that he used

to ticket dead people just to

Recently, a former

A cop could even miss

velocidad a intervalos. Aumente su ritmo durante un minuto y luego regrese a una caminata más tranquila durante el próximo minuto.

En ejecución - Cuando se ejecuta, intente cambiar su velocidad e intensidad a intervalos ligeramente aleatorios. Esto permitirá que su ritmo cardíaco aumente sin romper su banco de energía. Intente correr duro durante 30 segundos con un minuto de caminar en el medio.

- Entrenamiento de fuerza: para mantener su ritmo cardíaco elevado, realice circuitos que involucren diferentes grupos musculares. Alternar ejercicios que involucran varios músculos le permite descansar aquellos en los que trabajó recientemente, al mismo tiempo, continuar moviéndose.

Yoga - para mejorar su condición cardiovascular con yoga, pruebe una Vin-

to say that all cops are nasty

people, but the way that their

jobs are monopolized by the

state and focused on the drug

war corrupts their position

and forces them to hurt in-

nocent people and violate

people's rights, even if they

have the best of intentions.

war, merely on the whim

of saying that they smell

something, cops are now

able to enter homes, search

cars and totally violate the

rights of nonviolent people.

The drug war and terrorism

are the two biggest excuses

used to violate people's

rights, yet according to

the national safety council,

you are eight times more

likely to be killed by a po-

lice officer than a terrorist.

drug war to begin with, or a

prohibition on any object, is

a fundamental violation of

natural rights that should not

tante que admira y cuyo

trabajo respeta mucho.

compartieron el esce-

nario este domingo en el

primer concierto ofreci-

do por Manzanero en la

isla, donde Omara Por-

tuondo y Eliades Ochoa

también fueron invitados.

co regresa a su país no

sin antes confesar que le gustaría volver, "porque

ama a Cuba y su gente,

una isla que ha dado tan-

tos buenos músicos", dijo.

Este lunes, el músi-

Los dos artistas

The very existence of the

Thanks to the drug

NICARAGUA de la página 5

saya, potencia o clase de flu-

jo. En este tipo de yoga, se

moverá continuamente con

la respiración, manteniendo

su ritmo cardíaco elevado.

bicicleta en interiores o al

aire libre, pedalee durante

40 segundos con una ca-

dencia de 80 y tanta resis-

tencia como pueda soportar.

Luego, pedalee durante 20

segundos con una cadencia

de 100 tiempos pero sin re-

sistencia. Haz esto 10 veces

El aumento en la resistencia

al pedalear te hará trabajar

más duro. (Natural News).

Ciclismo - Ya sea en

Las últimas semanas han visto intensificarse la violencia a medida que las tropas gubernamentales y los a despejar los campamentos de protesta y los bloqueos de izado las franjas del país.

"Es un momento desagradable", dijo Geoff Thale, un experto y activista de América Central del grupo de defensa de la Oficina de Washing-

'Los grupos paramilitares y los francotiradores y otros han intentado agresivamente ... desalojar a la gente de la Universidad Nacional. Han tratado de desalojar los tranques [barricadas] en Masaya. Han golpeado y empujado a los sacerdotes, han invadido las iglesias.

Mientras tanto, el gobierno de Nicaragua y sus seguidores han culpado del derramamiento de

En una entrevista reciente con The Guardian, un alto asistente de Ortega dijo: "Hay manifestantes pacíficos, sin duda, pero hay un movimiento golpista que intenta desestabilizar el país utilizando grupos de saqueo organizados, noticias falsas y ases-

Funcionarios nicaragüenses han declarado repetidamente a los manifestantes como criminales y "terroristas" involucrados en una conspiración respaldada por Estados Unidos. La vicepresidenta, Rosa-

caza de brujas anti-Ortega. Sin embargo, existe un consenso generalizado y creciente dentro de la comunidad internacional de que el gobierno de Nicaragua es en gran parte responsable del

Esta semana 13 países latinoamericanos (Argentina, Brasil, Chile, Colombia. Costa Rica, Ecuador, Gua-

HEALTH from page 1

Throughout the next 44 years, the participants came back for dementia testing six times. During that time, a total of 44 women developed dementia. Only five percent of highly fit women developed dementia, in comparison to 32 percent of women with low fitness level and 25 percent of moderately fit women. In addition, 45 percent of those who stopped the exercise test developed dementia. Moreover, highly fit women who did develop dementia had the disease an average of 11 years later compared to moderately fit women, or at 90 years old instead of 79.

The findings of the study indicated that having a high level of cardiovascular fitness reduces the risk of developing dementia by 90 percent. The study emphasized the importance of being physically fit, especially in midlife, in preventing various health diseases.

It is important to make According to research, high-intensity exercise performed in intervals or for short bursts of time can improve cardiovascular fitness. There are five everyday exercises that can help you enhance your heart rate and your fitness level: Walking – Instead of

temala, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú y Uruguay) pidieron el inmediato fin de la represión y el desmantelamiento de los grupos paramilitares y denunciaron "Los actos de violencia, intimidación y las amenazas dirigidas a la sociedad nicaragüense".

Las Naciones Unidas acusaron al gobierno de Ortega de "una amplia gama de violaciones de los derechos humanos ... incluidas ejecuciones extrajudiciales, tortura, detenciones arbitrarias y denegación del derecho a la libertad de expresión". "La gran mayoría de las violaciones son cometidas por elementos gubernamentales o armados que parecen estar trabajando en conjunto con ellos", agregó vocero de la ONU.

El ex presidente de izquierda de Uruguay, José Mujica, también rechazó a Ortega, admitiendo que el "sueño" sandinista se había descarriado.

Entonces, ¿cuál es el propósito de tales afirmaciones?

Thale dijo que creía que el gobierno de Nicaragua cada vez más aislado había lanzado una "campaña de propaganda internacional" diseñada para mitigar las críticas en el exterior. "Están sintiendo la presión y creo que están tratando de

See NICARAGUA page 7

paramilitares comenzaban carreteras que habían paral-

ton para América Latina.

Es realmente muy intenso".

sangre a "golpistas", "terroristas" y "criminales".

inatos bien depravados".

¿Hay algo de verdad en tales acusaciones?

rio Murillo, ha acusado a la oposición "satánica" de conducir la violencia y atacó lo que ella llama una "falsa"

derramamiento de sangre.

briskly. The average person weighing 155 pounds (lbs) who walks at a brisk pace of 3.5 miles per hour for

a slow-paced walking, walk

30 minutes can burn about 150 calories. This can also improve your heart rate. If that is too fast for you, try to increase your speed at intervals. Increase your pace for a minute and then go back to a more leisurely

- Running - When running, try to change your speed and intensity at slightly random intervals. This will allow your heart rate to increase without breaking your energy bank. Try to run hard for 30 seconds with a minute of walking in between.

walk for the next minute.

Strength-training -To keep your heart rate elevated, perform circuits

that involve different muscle groups. Alternating exercises that involve various muscles lets vou rest the ones you recently worked on, at the same time, continuing to move.

Yoga – To improve your cardiovascular fitness with yoga, try a Vinsaya, power, or flow class. In this type of yoga, you will continuously move with your breath, keeping your heart rate elevated.

- Cycling - Whether cycling indoors or outdoors, pedal for 40 seconds with a cadence of 80 and as much resistance as you can endure. Then, pedal for 20 seconds with a 100-stroke cadence but without resistance. Do this 10 times. The spike in resistance when pedaling will make you work harder.

NICARAGUA from page 3

vice-president, Rosario Murillo, has accused the "satanic" opposition of driving the violence and attacked what she calls a "false" anti-Ortega media witch-hunt.

However, there is widespread and growing consensus within the international community that Nicaragua's government is in fact largely responsible for the bloodshed.

This week 13 Latin American countries - Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Panama, Paraguay, Peru and Uruguay - called for an immediate end to the repression and the dismantling of paramilitary groups and denounced "the acts of violence, intimidation and the threats directed towards Nicaraguan society".

The United Nations accused Ortega's government of "a wide range of human rights violations ... including extrajudicial killings, torture, arbitrary detentions, and denying people the right to freedom of expression". "The great majority of violations are by government or armed elements who seem to be working in tandem with them," a UN spokesperson added.

Uruguay's former leftwing president José Mujica also spurned Ortega, admitting the Sandinista "dream" had gone astray.

So what is the purpose of such claims?

Thale said he believed Nicaragua's increasingly isolated government had launched an "international propaganda blitz" designed to blunt criticism abroad. "They are feeling the pressure and I think they are trying to push back and persuade people that it is not a matter of innocent students being attacked by a brutal

See NICARAGUA page 8



Serving over 3,000 children, youth, seniors and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

> 362 Capp St. San Francisco, Calif [94110] 415-206-7752 www.mncsf.org



UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

Exquiritor platillos de la coring Guatemalteca



dos localidades 3458 Mission St San Francisco

2803 Geneva Ave **Daly City**

PAN FRESCO SAUDO DEL (415) 821-4971 HORNO TODOS LOS DÍAS universalbakeryinc.com

exist in any civilized society. meet his quota. This is not grabar con Haila, una can-ARTES de la página 4

enda de la música romántica mexicana y contendrá canciones de su extenso repertorio traídas al género de la salsa, dijo Mompie.

Los estudios 18 de la Compañía de Grabaciones y Ediciones Musicales (EGREM) dieron la bienvenida al dúo que dio voz a los títulos You Drives me Crazy', 'There are no limits' y 'Nothing Personal'.

Según el músico mexicano, fue un privilegio

ARTS from page 4

lege to record with Haila, a singer who admires and whose work he respects a lot.

The two artists shared the stage this Sunday in the first concert offered by Manzanero on the island, where

Omara Portuondo and Eliades Ochoa were also guests.

This Monday the musician returns to his country not without first confessing that he would like to come back, 'because he loves Cuba and its people, an island that has given so many good musicians, he said.

3033 24th-Street, San Francisco 415-826-8116 2022 Mission Street, SF 415-252-8810



Pizza India Si te gusta comer

pizza pero estàs cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110 Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971 www.zantespizza.com

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

NICARAGUA de la página 6

hacer retroceder y persuadir a la gente de que no se trata de estudiantes inocentes atacados por un gobierno brutal, sino de un gobierno que defiende a los ciudadanos ... de criminales y matones que están siendo pagado por la extrema derecha".

Señaló que tales reclamos provenían no solo del gobierno, sino también de simpatizantes en Nicaragua y en el extranjero, incluidos algunos extranjeros y trabajadores religiosos.

Thale dijo que tales acusaciones no eran respaldadas por los hechos. "¿Creo que los manifestantes son

todos pacifistas nobles? No, yo no diría eso. ¿Pero que este es un esfuerzo organizado por la extrema derecha que ha contratado a delincuentes organizados y matones extranjeros? No creo que haya ninguna evidencia creíble para eso".

See NICARAGUA page 8

NOTIFICACIÓN DEL JEFE FUNCIONARIO DE ELECCIONES SOBRE LA HORA Y EL LUGAR DE LA ELEC-CIÓN GENERAL ESTATAL SOBRE LOS CARGOS FEDERALES, ESTATALES, MUNICIPALES, Y DE DISTRI-TOS ESCOLARES Y ESPECIALES PARA LOS CUALES SE ELEGIRÁ A CANDIDATOS CUALIFICADOS POR MEDIO DE LA PRESENTE SE NOTIFICA que se celebrará una Elección General Estatal el martes 6 de noviem-

POR MEDIO DE LA PRESENTE SE NOTIFICA A TODAS LAS PERSONAS CUALIFICADAS que se celebrarán elecciones para los siguientes cargos del Condado de San Mateo, Estado de California, con el propósito de elegir a miembros a los Cargos Federales, Estatales, Municipales, y de Distritos Escolares y Especiales que se indican a continuación:

Cargos Federales y Estatales:

Senador de los Estados Unidos: Período de 6 años comenzando el 3 de enero de 2019

Representante en el Congreso de los Estados Unidos, Distritos 14 y 18: Períodos de 2 años comenzando el 3 de enero

Gobernador: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Vicegobernador: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Procurador General: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019 Secretario de Estado: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Contralor Estatal: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Tesorero Estatal: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Comisionado de Seguros: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas, Usos y Otros; Distrito 2: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de

Asamblea Estatal, Distritos 19, 22 y 24: Períodos de 2 años comenzando el 3 de diciembre de 2018

Superintendente Estatal de Instrucción Pública: Período de 4 años comenzando el 7 de enero de 2019

Distritos Escolares:

Junta de Educación, Áreas de Fiduciarios 1, 2 y 3: Períodos de 4 años Distrito de Escuelas Primarias de Bayshore: Dos períodos de 4 años

Distrito Escolar de Belmont-Redwood Shores: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar de Brisbane: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar Unificado de Cabrillo: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar de la Ciudad de Hillsborough: Tres períodos de 4 años

Distrito de Escuelas Primarias de Jefferson: Tres períodos de 4 años

Distrito de la Unión de Escuelas Secundarias de Jefferson: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar Unificado de La Honda-Pescadero: Dos períodos de 4 años

Distrito de Escuelas Primarias de Las Lomitas: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar de la Ciudad de Menlo Park: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar de Millbrae: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar de Pacifica: Tres períodos de 4 años

Distrito Escolar de Ravenswood City: Tres períodos de 4 años Distrito Escolar de Redwood City, Área de Fiduciarios 2: Período de 4 años

Distrito Escolar de San Bruno Park: Tres períodos de 4 años

Distrito de Colegios Comunitarios del Condado de San Mateo, Áreas de Fiduciarios 2 y 4: Períodos de 4 años

Distrito de la Unión de Escuelas Secundarias de San Mateo: Tres períodos de 4 años

Distrito de la Unión de Escuelas Secundarias de Sequoia, Áreas de Fiduciarios A y D: Períodos de 4 años

Distrito Escolar Unificado de South San Francisco: Tres períodos de 4 años Distrito de Escuelas Primarias de Woodside: Tres períodos de 4 años

Los requisitos para los cargos de miembros de la Junta Gobernante, según lo establece el Código de Educación, son: cualquier votante registrado que sea residente del distrito escolar y que no esté descalificado por la Constitución o las leyes del estado para ocupar un cargo civil.

Distritos Especiales:

Distrito Sanitario de Bayshore: Dos períodos de 4 años, Un período de 2 años

Distrito de Protección Policial de Broadmoor: Dos períodos de 4 años

Distrito de Aguas del Condado en Coastside: Dos períodos de 4 años

Distrito de Protección Contra Incendios de Coastside: Tres períodos de 4 años

Distrito de Protección Contra Incendios de Colma: Un período de 4 años

Distrito de Servicios Comunitarios de Granada: Tres períodos de 4 años

Distrito Recreacional de Ladera: Tres períodos de 4 años

Distrito de Protección Contra Incendios de Menlo Park: Tres períodos de 4 años

Distrito de Espacios Abiertos de la Región Central de la Península, Divisiones 5 y 6: Períodos de 4 años

Distrito de Aguas de la Región Central de la Península: Tres períodos de 4 años

Distritos de Aguas y Sanitario de Montara: Tres períodos de 4 años Distrito de Aguas de la Costa Norte: Tres períodos de 4 años

Distrito de Atención Médica de la Península: Tres períodos de 4 años

Distrito Portuario del Condado de San Mateo: Dos períodos de 4 años

Distrito de Atención Médica de Seguoia, Áreas de las Zonas A, C y E: Períodos de 4 años Distrito Sanitario de West Bay: Dos períodos de 4 años, Un período de 2 años

Distrito de Aguas de Westborough: Dos períodos de 4 años, Un período de 2 años

Distritos Regionales:

Concejo Comunitario de Midcoast: Cuatro períodos de 4 años

Concejo Asesor Municipal de Pescadero: Cinco períodos de 4 años

Los requisitos para los cargos de Miembro de la Junta de Directores, según lo establece la ley principal del distrito, disponen que el candidato sea votante registrado del Distrito, que no esté descalificado por la Constitución o las leyes del estado para ocupar un cargo civil y todas las otras especificaciones comprendidas en el acto principal del distrito.

Las declaraciones de candidatura y los documentos de nominación para los candidatos cualificados que deseen postularse a cualquiera de los cargos electivos, se pueden obtener en la División de Registros y Elecciones, 40 Tower Road, San Mateo, 650.312.5222, a partir del 16 de julio de 2018, y se deben presentar antes de las 5:00 p.m. del 10 de agosto de 2018. Si algún titular del cargo cualificado no presenta documentos de nominación antes de la fecha y hora establecidas, los votantes tendrán hasta las 5:00 p.m. del 15 de agosto de 2018 para nominar a candidatos que no sean titulares para

La autoridad supervisora hará los nombramientos a cada cargo electivo de acuerdo con lo prescrito en las secciones 5326 y 5328 del Código de Educación y la sección 10515 del Código de Elecciones en caso de que no hava candidatos o de que haya una cantidad insuficiente de candidatos para tal cargo, y de que no se haya presentado una petición de elección dentro del plazo prescrito por ley, el cual termina a las 5:00 p.m. del 15 de agosto de 2018.

ASIMISMO, YO PROCLAMO que en tal elección se someterá al voto de los electores las enmiendas constitucionales, preguntas, proposiciones e iniciativas de ley propuestas que la Constitución y las leyes de este Estado requieren que se

ASIMISMO, SE NOTIFICA que en tal elección los lugares de votación estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y las 8:00

ASIMISMO, SE NOTIFICA que las Boletas Electorales de Votación por Correo y las Boletas Electorales Provisionales ya marcadas para la Elección que se celebrará el martes 6 de noviembre de 2018, serán contadas en el lugar que se indica

Condado de San Mateo División de Registro y Elecciones 40 Tower Road San Mateo, CA 94402

Fechado: 10 de julio de 2017 /f/ Mark Church Jefe Funcionario de Elecciones y Tasador-Secretario-Registrador del Condado 7/18/18 CNS-3151910# EL REPORTERO NEWSPAPER

CALENDARIO de la página 6

Un destino de verano destacado para los amantes de la música y las familias, el evento de tres días incluye más de 120 actuaciones en 12 etapas, atrayendo a decenas de miles de visitantes al centro de la ciudad durante todo el fin de semana.

El 29º Festival Anual de Jazz de San José 2018 presenta una aclamada alineación, y hoy San Jose Jazz anuncia su primera ronda de artistas confirmados, entre ellos Sobrato Organization Main Stage: Kool & the Gang; Herb Alpert y Lani Hall; Lalah Hathaway; Booker T.'s Stax Revue: Un viaje

a través del soul, Blues y R & B; Goapele; Yissy y Bandancha; Trío Nachito Herrera; y la historia del jazz de Vincent Herring: 100 años.

Viernes, 10 de agosto -Domingo, 12 de agosto de 2018, Plaza de César Chavez Park, Downtown San Jose. Información del evento: summerfest.sanjosejazz.org.

CALENDAR from page 4

confirmed artists including Sobrato Organization Main Stage headliners: Kool & the Gang; Herb Alpert and Lani Hall; Lalah Hathaway; Booker T.'s Stax Revue: A Journey Through Soul, Blues and R&B; Goapele; Yissy & Bandancha; Nachito Herrera Trio; and Vincent Herring's

Story of Jazz: 100 Years. Friday, Aug. 10 - Sunday, Aug. 12, 2018, Plaza de César Chavez Park, Downtown San Jose. Event Info: summerfest.sanjosejazz.org.



Classifieds work. Call us to advertise in El Reportero 415-648-3711

AVISO DE ELECCIÓN Y MEDIDA SOBRE LA CUAL SE VOTARÁ

PUBLIC NOTICES

SE ANUNCIA POR LA PRESENTE que se llevará a cabo una Elección General Municipal en el Municipio de Colma el martes 6 de noviembre de 2018 para dos (2) posiciones de Miembro del Concilio, sirviendo términos

El período de presentación para los candidatos comienza el lunes 16 de julio de 2018 a las 8:00 a. m. y termina el viernes 10 de agosto de 2018 a las 5:00 p. m.Si un titular no presenta su nominación al cierre de la presentación, el período de presentación se extenderá por cinco (5) días, terminando el miércoles 15 de agosto de 2018 a las 5:00

Todos los candidatos interesados deben ser votantes registrados de la Población de Colma en el momento en que se emiten los papeles de nominación.

Los documentos de nominación para la posición electa de Miembro del Concilio del Municipio de Colma pueden obtenerse en City Clerk's Office, Town Hall, 1188 El Camino Real, Colma, California.

Para más información por favor contacte a la Secretaria de la Ciudad Caitlin Corley al 650.997.8311 o en ccorley@

SE NOTIFICA ADEMÁS que la siguiente medida será votada por los electores calificados del Municipio de Colma el martes 6 de noviembre de 2018 en la Elección General Municipal.

Medida de Impuesto de Ocupación Transitoria de Colma ("Hotel")

Para mantener y mejorar los servicios generales de la Población, tales como los niveles de servicio de la policía, las operaciones y el mantenimiento de las calles, así como los parques, los edificios comunitarios y la infraestructura; ¿debería adoptar el Municipio de Colma una ordenanza que establezca un Impuesto de Ocupación Transitoria ("Hotel") del 12 % que genere aproximadamente \$319,000 anualmente hasta que sea terminado por los votantes, si se desarrolla un hotel, requiriendo auditorías anuales y sin aumento de la tasa impositiva sin la aprobación de los

Para más información o para obtener una copia de la Ordenanza contacte a la Secretaria de la Ciudad Caitlin Corley al 650.997.8311 o en ccorley@colma.ca.gov.

SE NOTIFICA ADEMÁS que los argumentos primarios a favor o en contra de la medida anterior pueden presentarse por escrito a C ity Clerk's Office, Town Hall, 1188 El Camino Real, Colma, California, 94014, para su impresión y distribución a los votantes, de conformidad con las disposiciones del Código Electoral de California, antes de las 5:00 p. m. del 17 de agosto de 2018.Los argumentos de refutación de los autores de dichos argumentos primarios podrán presentarse de la misma manera antes de las 5:00 p. m. del 27 de agosto de 2018.

Los argumentos impresos presentados a los votantes se titulan "Argumento a favor de la medida ____" o "Argumento en contra de la medida ____", y "Refutación a favor de la medida ____" o "Refutación a favor de la medida ___

Todos los argumentos relativos a la medida antes mencionada deben ir acompañados del siguiente formulario, que debe ser firmado por cada autor y proponente, si es diferente, del argumento:

El(los) abajo firmante(s) o autor(es) del argumentra) Medida de la Boleta en el	nto (primario/refutación) (título de la elección) para el	(a favor/con-
,	(fecha de la elección), por la presente declara qu (su/su) conocimiento y creencia.	
Firmado	((• • • • •) • • • • • • • • • • • •	

Ningún argumento principal tendrá más de 300 palabras. Solo se seleccionará un argumento a favor y otro en contra de la medida para su impresión y distribución a los votantes. No aparecerán más de cinco firmas con cada

Los autores de los argumentos principales a favor o en contra de la medida pueden preparar y presentar argumentos de refutación que no excedan las 250 palabras. Los autores pueden autorizar por escrito a cualquier otra persona o personas a preparar, presentar o firmar el argumento de refutación. No aparecerán más de cinco firmas con cualquier

SE AVISA ADEMÁS que se establecerá un período de examen de 10 días naturales para la revisión pública de dichos argumentos. Durante este tiempo, cualquier votante inscrito, elegible para votar sobre la medida, o el funcionario electoral, puede solicitar un mandato judicial o una orden judicial que requiera que alguno o todos los materiales sean enmendados o eliminados. El período de revisión de argumentos primarios a favor o en contra de la medida de la boleta electoral comenzará a las 5:00 p. m. del 17 de agosto de 2018 y terminará a las 5:00 p. m. del 27 de agosto de 2018. El período de revisión para refutaciones a argumentos primarios a favor o en contra de la medida de la boleta comenzará a las 5:00 p. m. el 27 de agosto de 2018 y terminará a las 5:00 p. m. el 6 de septiembre de 2018.

TAMBIÉN SE HACE NOTIFICACIÓN de que las boletas de voto por correo y las boletas provisionales para las elecciones celebradas el martes 6 de noviembre de 2018 se contarán en el lugar que se indica a continuación:

División de Inscripciones y Elecciones 40 Tower Road San Mateo, CA 94402

SE AVISA ADEMÁS que en dicha elección las urnas estarán abiertas desde las 7:00 a. m., hasta las 8:00 p. m., el martes 6 de noviembre de 2018.

Por: Caitlin Corley, Oficial de Elecciones de la Ciudad CNS-3154032#

EL REPORTERO NEWSPAPER

LATIN BRIEFS from page 5

The delegation met with the presidential candidateelect, at the headquarters of his campaign in Colonia Roma, south of the capital.

Obrador was accompanied by his future chancellor, Marcelo Ebrard, and the next Secretaries of Finance, Carlos Urzúa, and Public Security, Alfonso Durazo; and also to those responsible for the negotiation of the North American Free Trade Agreement (NAF-TA), Jesús Sead, Graciela Márquez, nominated as Secretary of Economy, as well as Martha Bárcena, appointed Ambassador of Mexico in the United States of the Government incoming.

NAFTA, migration and security were some of the topics discussed at that meeting, in which the next Mexican president offered visitors a proposal to begin a new stage in the relations between the two countries, and that will be done public once the president of the United States knows it.

EDITORIAL de la página 5

son otra cosa que muchos departamentos de policía niegan, pero una y otra vez las evidencias sobresalen que prueban lo contrario.

Recientemente, un ex oficial del NYPD se ha presentado diciendo que solía multar a personas muertas solo para cumplir con su cuota. Esto no quiere decir

que todos los policías son personas desagradables, pero la forma en que el estado monopoliza sus trabajos y se centra en la guerra contra las drogas corrompe su posición y los obliga a herir a gente inocentes y violar los derechos de las personas, incluso si tienen la mejor de las intenciones.

Strong tremors hit

Oaxaca, Mexico City A 5.9-magnitude

earthquake on the Richter scale, a preliminary figure,

took place today in Oax-

aca, the National Seismo-

logical Service reported.

the telluric movement

was located about 13 kms

southwest of Huajuapan De

León, south of this capi-

tal, at a depth of 63 kms.

rock in the Magdalena

Contreras delegation of the

federal district of Mexico

City, with a magnitude of

2.8 on the Richter scale.

three times in that place

in the last 24 hours.

earthquake that occurred

in the last 24 hours in

the Mexican capital.

jured or great damages.

were complaints in re-

lation that the anti sis-

mic alarms mal function

and were not activated.

The earth trembled

This is the third

Up to now there are no reports of people in-

In social media there

Before, the earth had

Considered as strong,

Gracias a la guerra contra las drogas, simplemente

NICARAGUA from page 6

government, it is a matter of a government defending citizens ... from criminals and thugs who are being paid by the extreme right."

He noted such claims were coming not only from the government, but also from sympathizers in Nicaragua and abroad, including some foreigners and religious workers.

Thale said such allegations were not supported by fact. "Do I think the demonstrators are all noble pacifists? No, I wouldn't say that. But that this is some organized effort by the extreme right who has hired organised criminals and foreign thugs? I don't

think there is any credible evidence for that."

Attempts to equate opposition violence with killings carried out by government-linked forces were also misleading, Thale added comparing them to Donald Trump's bid to blame "both sides" for white supremacist violence in Charlottesville, Virginia, last year.

"There may be violent acts on both sides ... I don't doubt police have died – and there are certainly cases where activists have been cruel to police and paramilitaries. But overwhelmingly the deaths have been of protesters and people associated with them."

What comes next? Despite growing inter-

MEXICO from page 3

many analysts to conclude that the strategy has failed.

More than 200,000 homicides have been recorded since the war on drugs started and 2017 was the most violent year in Mexico in at least two decades.

"A transitional justice system for Mexico is possible and urgent, not just for the victims of the violence but for all of Mexican society," Sánchez said.

Canadian medical marijuana firm names expresident Fox to its board

Khiron Life Sciences says Fox will be a strategic advisor and brand ambassador

Mexico's most visible proponent of the legalization of marijuana and a former president has joined the board of another foreign marijuana-related firm.

Khiron Life Sciences, a Canadian medical marijuana company that operates in Colombia, announced it had appointed former president Vicente Fox Quesada to its board of directors.

Fox is to serve as "strategic advisor and brand ambassador," Khiron said in a statement, and will promote the firm's education and brand leadership interests across Latin America.

Fox said it represents "a great opportunity to accomplish our dream of reducing violence in Mexico due to the underground and illegal criminal activities related to cannabis and move to a new legal industry creating jobs and income for families, taxes to governments and wealth creation . . ."

Khiron's core operations are in Colombia where it is fully licensed for the cultivation, production, domestic distribution and international export of

BREVES LATINOS de la página 3

Mike Pompeo, e incluye a los secretarios del Tesoro, Steven Nmuchin, y de Seguridad Nacional, Kirstjen Nielsen, así como a Jared Kushner, yerno y asesor del presidente Donald Trump, entre otros funcionarios.

La delegación se reunió con el candidato presidencial electo, en la sede de su campaña en Colonia Roma, al sur de la capital.

Obrador estubo acompañado por su futuro canciller, Marcelo Ebrard, y los próximos Secretarios de Finanzas, Carlos Urzúa, y Seguridad Pública, Al-

por decir que huelen algo, ahora los policías pueden ingresar a las casas, buscar automóviles y violar por completo los derechos de las personas no violentas. La guerra contra las drogas y el terrorismo son las dos excusas más importantes utilizadas para violar los derechos de las personas, sin embargo, según el Consejo Nacional de Seguridad, tienes ocho veces más posibilidades de ser asesinado por un oficial de policía que por un terrorista.

La existencia misma de la guerra contra las drogas, o la prohibición de cualquier objeto, es una violación fundamental de los derechos naturales que no debería existir en ninguna sociedad civilizada.

national censure, Nicaragua's government appears to be digging in, spinning the recent clearances of roadblocks as proof it is regaining control and the opposition is running out of steam.

The opposition – an unusual coalition of students, rural workers, millionaire entrepreneurs, business people, clergy and former Sandinistas – has vowed to fight on but has struggled to outline a clear, unified roadmap for a future without Ortega.

Some would like to see Ortega forced out immediately and for an interim government to take over; others want presidential elections currently set for 2021 brought forwards to next year. Ortega has rejected both demands.

"I feel terrible saying this but I think this is going to grind on in these ugly ways for some time to come," Thale predicted.

(The Guardian).

both tetrahydrocannabinol (THC) and cannabidiol (CBD) medical cannabis.

Fox is a long-time promoter of legalizing marijuana in Mexico. During the opening ceremony in May of the CannaMéxico World Summit, a medical marijuana conference hosted by the ex-president's foundation Centro Fox, the ex-president stated that "Mexico arrives late to this new industry and these new markets. We have to close the gap and be at the forefront."

He said that by appointing Fox to the firm's board and forging an alliance with his organization, Khiron's scope of influence and relationships within the Latin American market will expand significantly.

a los responsables de la negociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA), Jesús Sead, Graciela Márquez, nominada como Secretaria

fonso Durazo; y también

de Economía, así como a Martha Bárcena, designada como embajadora de México en los Estados Unidos del gobierno entrante.

El NAFTA, la migración y la seguridad fueron algunos de los temas que se discutieron en esa reunión, en la que el próximo presidente mexicano ofreció a los visitantes una propuesta para comenzar una nueva etapa en las relaciones entre los dos países, y que se hará pública una vez que el presidente de los Estados Unidos lo sepa.

Fuertes temblores golpéan Oaxaca, Ciudad de México

Un terremoto de magnitud 5,9 en la escala de Richter, una cifra preliminar, tuvo lugar hoy en Oaxaca, informó el Servicio Nacional de Sismología.

Considerado como fuerte, el movimiento telúrico se localizó a unos 13 kilómetros al suroeste de Huajuapan De León, al sur de esta capital, a una

profundidad de 63 kms. Antes, la tierra tenía roca en la delegación Magdalena Contreras del distrito federal de la Ciudad de México, con una magnitud de 2.8 en la escala de Richter.

La tierra tembló tres veces en ese lugar en las últimas 24 horas.

Este es el tercer terremoto que ocurrió en las últimas 24 horas en la capital mexicana.

Hasta ahora no hay informes de personas heridas o grandes daños. En las redes sociales hubo que jas en relación a que las alarmas anti sísmicas no funcionan y no se activaron.

NICARAGUA de la página 7

Los intentos de equiparar la violencia de la oposición con asesinatos llevados a cabo por fuerzas vinculadas al gobierno también fueron engañosas, agregó Thale al compararlos con el intento de Donald Trump de culpar a "ambas partes" de la violencia supremacista blanca en Charlottesville, Virginia, el año pasado.

"Puede haber actos violentos en ambos lados ... No dudo que policían hayan muerto, y ciertamente hay casos en que los activistas han sido crueles

con la policía y los paramilitares. Pero, abrumadoramente, las muertes han sido de manifestantes y personas asociadas con ellos ".

¿Que viene despues? A pesar de la creciente censura internacional, el gobierno de Nicaragua parece estar cavando, haciendo girar las recientes autorizaciones de controles de carretera como prueba de que está recuperando el control y la oposición se está quedando sin fuelle.

La oposición, una inusual coalición de estudiantes, trabajadores rurales, empresarios millonarios, empresarios, clérigos y ex sandinistas, ha prometido seguir luchando, pero ha batallado por delinear una hoja de ruta clara y unificada para un futuro sin Ortega.

A algunos les gustaría ver a Ortega expulsado de inmediato y que un gobierno interino tome el control; otros quieren que las elecciones presidenciales establecidas actualmente para 2021 se presenten para el próximo año. Ortega ha rechazado ambas demandas.

"Me siento terrible al decir esto, pero creo que esto va a durar de esta manera fea durante un tiempo", predijo Thale.

PG&E está trabajando con la comunidad en zonas de alto riesgo en clima adverso

por Contribución Comunitaria

Como la temporada de incendios de 2018 entra en pleno apogeo en California, Pacific Gas and Electric Company (PG&E) se está comunicando con los clientes que viven tanto en las áreas con alto riesgo de incendio, como en las zonas aledañas, para avisarles que en caso de existan condiciones peligrosas de incendio extremo, puede ser necesario que PG&E, por seguridad, apague o desconecte temporalmente la energía a sus vecindarios.

La desactivación proactiva de la energía en pro de la seguridad pública es parte del Programa

Seguridad contra Incendios Forestales para la Comunidad de PG&E.

Centro de Operaciones de Se guridad Contra Incendios Forestales: M onitoreo deCondiciones Peligrosas de Incendio

El nuevo Centro de Operaciones de Seguridad contra Incendios de PG&E monitoreará las condiciones en toda el área de servicio de la compañía durante la temporada de incendios forestales. Si bien ningún factor individual impulsará un corte de energía por la seguridad pública, algunos de los muchos factores que influirán en la decisión son: vientos fuertes, niveles de humedad muy bajos y vegetación críticamente seca, que podría servir como combustible para un incendio forestal.

Si PG&E necesita desconectar o apagar la energía por razones de seguridad, se limitará a los vecindarios o comunidades atendidas por líneas eléctricas que atraviesen áreas que experimenten condiciones extremas de peligro de incendio. PG&E volverá a conectar la energía tan pronto como sea seguro hacerlo.

como sea seguro hacerlo. PG&E proporcionará notificaciones de alerta temprana o con anticipación, así como actualizaciones hasta que se restablezca la energía. Las amenazas climáticas extremas pueden cambiar rápidamente. Si las condiciones lo permiten, PG&E notificará a los clientes entre una hora y 48 horas de anticipación, a través de llamadas telefónicas, mens ajes de texto y correos electrónicos automáticos.

Con fines de planificación, PG&E sugiere que los clientes con líneas eléctricas en áreas deextrema probabilidad de incendio tengan en cuenta que su servicio de energía puede necesitar ser desconectado 1-2 veces durante la temporada de incendios forestales, aún cuando es imposible predecir las condiciones meteorológicas futuras en la "nueva normalidad" de eventos climáticos extremos. Mientras que en la mayoría de los casos PG&E está en la capacidad de resta urar la energía dentro de las 24 horas después de que haya pasado el clima extremo y hayan comenzado las inspecciones, debe tomarse en cuenta que las interrupciones podrían durar varios días dependiendo de las condiciones.

Pre parándose para las interrupciones

PG&E está trabajando en conjunto con clientes, municipalidades locales, personal de respuesta inmediata y otros interesados en la divulgación de la información para ayudar a las comunidades a prepararse y mantenerse a salvo durante eventos climáticos

extre mos. Como parte de este compromiso con la seguridad pública, PG&E está enviando cartas por correo, así como correos electrónicos a más de 570,000 hogares y negocios que reciben su servicio, a través líneas eléctricas en áreas de amenaza o riesgos climáticos extremas, informándoles que puede ser necesario que PG&E apague temporalmente la electricidad.

Como parte de estos esfuerzos de preparación, PG&E le pide a los clientes que:

 Conozca si su hogar o ne gocio se e ncuentra en un área de alto riesgo de incendio o en zonas adyacentes, como se detalla en el Mapa por Distrito de Alta Amenaza de Incendios según la CPUC. Los clientes también pueden visitar pge. com/wildfiresafety para ingresar su dirección y averiguar si su hogar o negocio cuenta con un a línea eléctrica que se puede apagar por seguridad durante altas amenazas de incendios forestales.

• Actualice su información de contacto en pge.com/mywildfirealerts o llamando al 1-

866-743-6589 durante el horario comercial normal. PG&E utilizará esta información para alertar a los clientes antes de apagar su servicio eléctrico por seguridad, cuando y donde sea posible.

• Pre párese y practique un plan de e mergencia para mantener a su familia y/o empleados, así como a usted mismo, listos para emergencias y seguros durante una interrupción de la energía o apagón. Más información y consejos, incluso una lista de verificación del plan de seguridad se encuentran disponibles en pge.com/wildfiresafety.

Para colocar un aviso publicitario en *El Reportero* para su empresa, llámenos al 415-648-3711